

KARTA PRZEDMIOTU

Kod przedmiotu	0231.5.FILAJH1.D.SIPT	
Nazwa przedmiotu w języku	polskim	Sztuczna Inteligencja w pracy tłumacza / AI in translator's work
	angielskim	

• USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW

1.1. Kierunek studiów	Filologia angielska z językiem hiszpańskim
1.2. Forma studiów	Stacjonarne
1.3. Poziom studiów	Studia pierwszego stopnia
1.4. Profil studiów*	Ogólnoakademicki
1.5. Osoba przygotowująca kartę	dr Hanna Mijas
1.6. Kontakt	hanna.mijas@ujk.edu.pl

• OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU

2.1 Język wykładowy	jęz. angielski, jęz. polski
2.2 Wymagania wstępne*	umiejętność wyszukiwania i syntezy informacji, znajomość języka polskiego i angielskiego na poziomie C2/B2

• SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU

Forma zajęć		Ćwiczenia wraz z prezentacją multimedialną. Praca z tekstem.
Miejsce realizacji zajęć		Sale dydaktyczne UJK
Forma zaliczenia zajęć		Zaliczenie z oceną
Metody dydaktyczne		Ćwiczenia – dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe
• Wykaz literatury	podstawowa	1. Kacprzak, A. 2024. Prompt engineering i ChatGPT. Poradnik skutecznej komunikacji ze sztuczną inteligencją. Helion1. 2. Sala, F, Marzena Sala-Tefelska, Maksymilian Bujok. 2024. ChatGPT. Podstawy i proste zastosowania. Helion
	uzupełniająca	1. Davis, Ernest and Gary Marcus. 2019. Rebooting AI: Building artificial intelligence we can trust. New York: Pantheon1 Books. 2. Russell, Stuart and Peter Norvig. 2021. Artificial intelligence: A modern approach. (4th edition.) Hoboken: Pearson

• CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ

• Cele przedmiotu

C1 przekazanie wiedzy na temat podstawowych funkcji narzędzi sztucznej inteligencji
C2 wykształcenie umiejętności pracy z narzędziami SI w pracy tłumacza
• Treści programowe 1. Wstęp do dziedziny sztucznej inteligencji 2. Przegląd narzędzi SI przydatnych w tłumaczeniu 3. Etyka i odpowiedzialność w tłumaczeniu z użyciem SI Kwestie etyczne: prywatność, odpowiedzialność za błędy, kontrola jakości. 4. Automatyczne post-editing Zastosowanie SI w post-editingu tłumaczeń, poprawa jakości pracy. 5. Przyszłość SI w tłumaczeniu Rozwój narzędzi SI i rola tłumaczy w przyszłości. 6. Praktyczne ćwiczenia i analiza przypadków Praca z narzędziami SI: tłumaczenie, post-editing, analiza wyników tłumaczeń.

[illegible]

[illegible]